

DUO 《當代英語課程系列》

活用英語會話

The New Contemporary English Learning Course

從介紹自己與他人、出國通關到移民櫃檯，清楚模擬真實狀況讓您反覆練習，3分鐘立刻活用日常生活會話

Mary McSwain 著
Bonnie Morihara

配合錄影帶、
CD學習

3分鐘
活用會話

獨特的 SONIC
式學習法

反覆聆聽、練習
自然學習

迪茂國際出版公司 出版

DUO 最新當代英語課程系列

活用英語會話 日常

The New Contemporary English Learning Course

從介紹自己與他人、出國通關到移民櫃檯，清楚模擬真實狀況讓您反覆練習，30分鐘立刻活用日常生活會話

Mary McSwain 著
Bonnie Morihara



迪茂國際出版公司

❖ 出版緣起 ❖

唯一 一套專為東方人編撰的英語課程！

——《當代英語課程》英語學習系列

《活用日常英語會話》是迪茂國際出版公司出版的最新《當代英語課程》系列的第一部份課程。我們費時五年完成《當代英語課程》中文版的出版計畫後，許多試用版的讀者（迪茂國際出版公司也出版一系列學習電腦的《當代電腦課程》，我們把出版電腦用的「測試版」觀念，也用在出版英語課程方面。），建議我們，這是唯一一套專為東方人編的英語學習課程。課程內容真的非常有用，不妨先把一部份的教材，介紹給一般的學習讀者。這就是DUO《活用日常英語會話》的出版緣起。

和DUO以前的系列不太相同的地方是迪茂國際出版公司做了二大英語學習方向的大膽嘗試：

第一是創新發明「語音式學習法」。「SONIC LEARNING METHOD」，SOM簡稱SONIC學習法」

過去傳統的英語學習CD只是把其中的英文課程內容，請字正腔圓的外國播音員口誦一遍，學習者只是「聽」而已；在這本《活用日常英語會話》，我們做了很大的改變，把CD當作一種英語學習工具。我們覺得讀者可以直接用CD來學習英文，不斷的聽，跟著唸，反覆唸，讀者們可以利用上下班通勤時間、開車的時間，先用CD反覆聽，反覆背誦。換句話說，把CD當作一種英語學習工具，先從「語音」式來學習，因為英文本來就是一種語音式（SONIC）的語言，先熟悉了CD，再來看課本，必能事半功倍。

因此，在CD的製作上，我們就和一般的CD不同。第一部份先是正常的英語對話，這時讀者可以站在第三者的立場，先聽，反覆的聽，熟悉英文的腔調。接下來，我們就把一些關鍵字、重要的詞先空下來，讀者這時就扮演學習者的角色，把它唸出來。第三部份是答案，讀者可以馬上對照練習。最後一個部份，我們把其中一個角色的會話空下來，讀者可融入教材，變成劇中的主角，自己唸出來，先由SONIC式的CD學習法，再來研讀書本，就可以學好英文！

第二是本書另外附有錄影帶，把實際的情況，經由影像，深刻的傳達給讀者，這是最有效的情境學習法（SITUATION LEARNING METHOD）。

《活用日常英語會話》把英語的學習從出國、移民通關，分成一個個情境，並且用實況導入，幫讀者立刻深入情境，自然而然學好英語。

這套教材在日本是由著名的松下集團PHP研究所出版，是日本各大商社如三菱、三井，派駐國外人員的必修課程，我們選擇這套課程的原因是，日本人英語的學習環境和我們極為相似，有龐大的升學壓力，有國際競爭的需求，也希望把英語徹底學好！在日本，這套教材稱為「JET」計畫，意即像「噴射機」般可以立刻學好英語。也因為原作者有日裔美人、美國芝加哥教授以及美籍英語學家通力合作。出版後，在日本極為暢銷，被譽為「唯一一套適合東方人學習的英語課程」！這也是我們引進這套課程的原因。

讀者們如果覺得《活用日常英語會話》內容不錯，那不妨期待或參考我們正式的課程 - 《當代英語課程》！

迪茂國際出版公司總經理

李屏玉

CONTENT

目 錄

第一部 Introductions and Greetings 介紹與問候

1.1 自我介紹——正式場合之一	17
1.2 自我介紹——正式場合之二	31
1.3 介紹他人——正式場合	41
1.4 介紹他人——非正式場合	53
1.5 問候語之一	69
1.6 問候語之二	77
復習	89

第二部 At the Airport 在機場

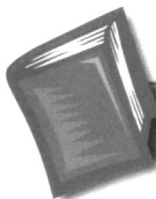
2.1 在移民局櫃台	93
2.2 在海關櫃台	105
2.3 入關後行李處理	117
2.4 問路	127
2.5 兌換錢幣	143
2.6 找尋陸路交通工具	159
2.7 使用飯店公告欄	173
2.8 搭乘陸路交通工具	185
復習	199
答案	205

· 關於本書 ·



全套課程

最新《當代英語課程》這套教材內容豐富，包括課本、可做聽、說練習的CD與情境錄影帶。全書共分兩大部分，第一部份收錄的是基本的介紹與問候語，第二部份則是日常生活所必需的相關基本會話。在每個章節之後，則有與該章節相關之閱讀練習內容，讀者可以參考這些與課文內容相關的句型，根據指示及所列出的句型，反覆地做代換練習。而之後所列的，則是另一個供參考的對話練習。讀者若有興趣，可以此做參考，編纂一個屬於自己的對話喔！在課本的最後，則附有書中各練習的答案。

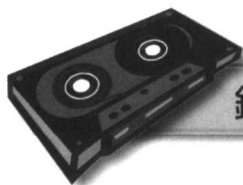


內容及教學目的

課文是教材的核心，包括課程的所有語文內容。內容的編排依序有以下這些部份：

- ◆ **VIEWING**：首先簡短指出會話的目的。接著藉由幾個問題，提示學習者在看錄影帶時，應動腦筋想想哪些人、時、地的因素，應觀察哪些身體語言，應注意哪些語句。
 - ◆ **DIALOG**：這段會話將出現在錄影帶及CD上，做為範例之用。
- 會話

- ◆ **LANGUAGE POINTS :** 會話的關鍵語句，這些真實自然的語言，也是我們要學習的重要句型。在句型之前，可以看到一行粗體字，用來提醒學習者這句型的溝通功能何在。
關鍵語句
- ◆ **LANGUAGE FOCUS :** 完整的學習必須包括充份的練習，這個部份提供兩種練習，首先我們練習"LANGUAGE POINTS" 中的重要句型，繼而提供類似前面範例的會話，讓使用者有機會將句型運用於溝通情境中。
英文焦點
- ◆ **CULTURE FOCUS :** 解釋我們在錄影帶上所見的文化要點。這部份是本教材的一大特色，包括商業禮儀、國外的辦公室文化、西式的食衣住行生活習慣、旅遊的注意事項等等。
文化焦點
- ◆ **DISCUSSION :** 這個部份的討論，主要是針對錄影帶的觀摩考察，要求學習者比較本國與外國間的文化差異。
討論



錄影帶的功能及特色

錄影帶的內容主要是收錄會話，播映兩次，在第二次時，並附上英文字幕。使用錄影帶，第一個原因是：有鑑於一般學習者無法親身經歷語言使用的情境，只憑著書面文字去想像，結果往往因為這種認知上的差距而

扭曲用法，產生應用錯誤的情形。因此，在真正進入語言學習前，若能利用錄影帶模擬會話的情境，可以讓學習者有機會將自己投射在實際的環境之中，縮短書面文字與真實情境的認知差距。再則，根據研究顯示，視覺印象所持續的時間較聽、觸、嗅覺久，因此若能使用錄影帶做為輔助教材，可以加深學習效果。學習者在看過錄影帶的會話情境後，對語言重點及內容較易有初步的了解，接著再使用CD學習，更能將學習成果拉到最高點。第三，錄影帶本身即是一扇窗，讓我們看到隱藏在語言背後的文化因素。例如透過錄影帶，我們可以觀察到如何握手、目光接觸，說話者如何用餐、穿衣，這一切的文化訊息，是無法以課本文字傳遞的。

至於本課程的錄影帶最大的特色，即是捕捉到國外多文化、多人種的社會面向。尤其透過東、西方人接觸的畫面，具體呈現文化的差異，更可以讓學習者思考兩種文化的不同。



閱讀教材的內容與特色

我們在課本中，也在每個章節後收錄與該節課文相關的補充閱讀教材。這份補充教材的內容依序分為以下這幾部份：

- ◆ 標題與一段簡短的會話。這段會話的內容與課本中的會話並不完全相同，較為精簡，主要讓讀者對溝通的目的與情境有初步的了解。
- ◆ LANGUAGE POINTS 這部份是應背誦的句型，希望學習者能
關鍵語句 跟著唸，進而背誦起來。
- ◆ LANGUAGE FOCUS 承接 Language Points，提供聽與說的
英文焦點

練習。這一部份的練習，主要是針對前面"Language Points" 的實用句型，讓讀者進一步、更充份的練習關鍵句。提供的練習約有4種：

- ◆ 簡單的複誦 (repetition) 練習，強調單字、片語與句型的練習。
- ◆ 代換練習，由於在此之前，關鍵句已經唸過幾遍了，因此這部份在於訓練學習者的運用能力，檢驗自己的認知能力。
- ◆ 問答練習，目的是訓練學習者的應對能力，我們可以測驗自己在某情境聽到某句話後，會不會因應，這部份著重的是單句的溝通。
- ◆ 克漏字 (cloze) 練習，強調整個情境的了解，訓練學習者語言預測的能力。

CD最大的功用即是讓文字說話，解除紙面的限制，重賦語言完整的形、音、義功能。語音中幾個最重要的音素：發音、語調 (intonation) 與速度，都必須靠CD傳遞。

收聽CD之前，尤其應思考溝通的情境、說話者間的關係、說話的目的，因為這些因素不僅關係到遣詞用句，也影響說話的語調與速度。為了讓你的學習事半功倍，必須對這些因素作通盤的了解。

而最新《當代英語課程》有聲教材最大的特色，即是收錄了課文中的主要精華，也就是會話部份的內容。我們研發了"SONICS"式的CD教學，也就是在第一次的錄音中先把會話內容，完整地以男女生分飾書中角色的方式說出。第二次我們把會話中的幾個重要關鍵字略去，但仍保留說該些字所需的空白時間。第三次我們會將該會話在重複播放一次，作為讀者上一個練習的參考答案。第四次我們則保留會話中的一個角色扮演的機會給聽者，希望聽者在透過第一次、第二次甚至許多次之後，您可以假想自己與會話中的另一角色對談，進而達到完全自然地與他人溝通地境界。異於一般CD只是將課本中的會話與重要字句照唸一次的做法，最新《當代英語課程》另外設計了這樣的練習，讓聽者能由淺入深，循序漸進的訓練聽說的能力。



學習的步驟

課本可以配合錄影帶與CD共同使用，才能達到最佳的效果。錄影帶方便學習者較快進入情況，而CD則提供聽說的練習。

建議學習者可依照以下五大步驟學習：

〈一〉預習：初步了解溝通情境

- ◆ 閱讀課本"Viewing"部份。這部份包括會話情境的說明與問題。這些問題要求學習者在看錄影帶時，應觀察哪些語句與身體語言，注意說話者如何達到溝通的目的。
- ◆ 將錄影帶的會話看一兩次。錄影帶中的行為不見得盡是彬彬有禮的，主要是讓我們觀察一些身體語言所產生的負面影響。
- ◆ 回答"Viewing"的問題。
- ◆ 把課本翻開，將會話部份看一次。剛才觀看錄影帶的時候，如果有聽不清楚的字句，可以藉這個機會了解，遇到生字可以查字典。學習者最好看完錄影帶後，再閱讀課本的會話文字，因為學習語言宜從聽開始，而錄影帶有助於了解情境，掌握語言的用法。
- ◆ 再將錄影帶看一次。

〈二〉學習語言重點：多種教材併用

- ◆ 播放CD中的“會話”部份，CD內的會話與課文中的相同。在做此練習之前，除了將錄影帶看過一遍之外，若在課文的會話中遇到任何生字，也請先查閱章節中所附的“字彙與片語”表或查字典。然後再做CD中的練習。程度好的學習者應直接聽CD，盡量

不要看書；程度較不好的學習者可一邊看著錄音的內容，一邊聽CD；或是先看書中與錄音相關的內容，再聽帶子。

- ◆ 接著進行課文中"LANGUAGE POINTS"，也就是“重點介紹”部份，學習者在這部份，可以知道會話中的關鍵句型為何。希望讀者可以把這些佳句或重要句型多念幾次。
- ◆ 將課本翻到"LANGUAGE FOCUS"部份，先閱讀有關重要句型的說明，接著作練習，作答時請唸出聲來。可以先看著書作答，之後再將頭抬起，把答案再唸一次。
- ◆ 每練習"LANGUAGE FOCUS"中的一小節之後，就將這個小節再複習一次。請務必跟著複誦。
- ◆ 接著做對話練習的部份。翻到課本中的“對話練習”，學習者可以先把空格填充後，再利用書後所提供的答案做檢查。
- ◆ 請注意：錄音帶中的說話速度是一般外國人說話的速度，並不故意放慢，主要是創造一個自然真實的情況，讓聽者有身歷其境的感受，藉此訓練聽力，日後與老外面對面溝通時，耳朵能跟得上對方的速度。

〈三〉學習外國文化

- ◆ 翻到課本中的"CULTURE FOCUS" 部份。學習者可以從這個地方學習到文化常識。
- ◆ 進行"Discussion"的問題討論，有助於比較外國文化與本土文化的差異。若您沒有可以練習討論的對象，也請您就問題的內容，努力地寫下您地想法。這對於日後若有機會與外國人接觸時，會有不小的助益喔！

〈四〉複習

每個大章節之後有"REVIEW"這部份。

- ◆ 翻到課本"REVIEW"這部份。學習者應先把問題或要複習的部份快速地瀏覽一遍，遇有不懂的字彙或片語，先事先查閱好，然後再做練習。

課本、CD、錄影帶是三種有效的學習途徑，三者併用，可以真正的提升聽、說、讀、寫各方面的能力。為節省時間，可先在家觀看錄影帶，再利用通勤時間聽CD，此外還應注意以下各點：

- ◆ 盡可能的不要依賴中文翻譯，盡量訓練自己用英文思考。
- ◆ 看錄影帶的會話時，盡可能的注意文化的差異。思考這些問題，諸如外國人的行為與台灣人有什麼不同？錄影帶中的情境可能在我們的社會發生嗎？外國人在這情境使用哪些英文語句？在類似的情境與說話目的下，外國人與自己同胞的表達方式差別極大。
- ◆ 學習重要句型時，必須思索語言使用的情境與功用。為什麼要說這句話？場合正式或非正式？說話者與聽話者之間是什麼關係？
- ◆ 重要語句說得不夠溜時，不要擔心，這些句子在後面的課程會有重複出現的可能。
- ◆ 程度比較好的學習者，可以先看錄影帶，再翻開課本看"VIEWING"部份。在看錄影帶或聽CD時，可以邊聽邊記下會話語句，以檢驗自己的了解能力。
- ◆ 可以利用錄音機將自己唸的語句錄下來，比較自己與標準發音之間的差異。
- ◆ 訂出學習時間表，持之以恆的學習。訂時間表時要量力而為，保留一些彈性。最重要的是恆心，並別忘了定期複習。

- ◆ 如果有可能，與朋友一起學習是很好方式，這樣會進步得比較快、也比較有趣。可以在研究過情境之後，和朋友做角色扮演的練習。

其實，學習一種語言並不難。只要您能夠持之以恆，透過本教材正確而有系統的指導，必能讓您迅速建立信心，掌握學習語言的先機！

2022
2023

第一部

